

Colosaschru Yachragcunaman Pablo Cartacungan

Naupataga shumag tantianaypag uchuclata niyushay Pablo imanir cay carta isquirbingantas.

Roma marcachru Pablo cadenasha cayänan wichan, Colosas marcachrüga Jesuspita yachrayächira Epafras jutiyog runam. Payga cara chay Colosas marcapitam. Chaychrüga yachrapäcura achcam griego nacionpita runacunas jinaman achcam Israel castacunas. Chaura Jesuspita yachrachigta mayacarärirga achcam chay marcachrüga Diosman yupachicuyta galacayärira. Galayunalantaga Diospita yachracurcänapag alisca cushisham gotucapäcug. Chaypitam mas guepamanga juc ishca Israel castacunaga jucläsi yachrachiyta galayarärira. Chaura chay Greciapita cagcunas jucläsitan yachrachiyta galacayärintag. Paycunaga lapansi yachrachipäcug unay awilluncuna imanmansi yupachicurcanganpitam. Chaymi Epafrasga aywara Pabloman tapucug. Jinarcurmi imapita yachrachipäcungantas willaparuptinga isquirbira cay cartata Colosaschru Jesusman yupachicugcunapag.

Chaura chay juc ishca Israel castacunaga yachrachipäcura jucläsitam cay nir: “Unay awillunchicunata Diosga nira mandashancunata cäsucunanchipagmi. Chaycunaga cayan lapan olgocuna señälächicurcänapagmi,

malagänanchipagmi, wac junag, u cay junag jamananchipagmi, ganchris junagchru jamananchipagmi. Chaycunataga lapantam cäsucuchwan Dios quiquin nirayämashaga” nirmi. Chaymi Pabloga chay yachrachigcunapag isquirbira cay nishata: “Jesusman yupachicug Epafrasga razoncagtam yachrachira”.

Nätan “Gamcunaga çimanirtag ‘Wactarag u caytarag rurapäcuy’ nir, yachrarcayächinqui? Diosga Israel castacunata nira chay lapanta rurapäcunanpag manaragsi Jesús aywamungan-camam. Nätan Jesús nä aywamusha cayaptinga Diospa unay mandashancunataga nä manam rurashunchu. Chaura Diosga runanman muyuyächimanchi cananga Jesusman yupachicushalam. Chaura Jesusman yupachicugcagta Tayta Diosga ‘Jesús munangannuy alilata rurayar cawapäcuy, jinaman Jesuspitala yachrachipäcuy’ nirarcayäshunquim” niram.

Nätan juc casta runacunaga yachrachipäcura awilluncunanuy cawapäcunanpag cay nirtan: “Diosga alisca alisca alim, nätan noganchiga lutancama carmi, mana regueyta atipanchichu paytaga. Nätan Asyagmi cay pachachrüga ima-aygatas camara, chaymi cay pachachrüga ima-aygacagsi cayan lutanla ni imas canchu aliga” nirtan.

Chaymi Pabloga paycunapag isquirbira cay nishata: “Jesusmi Tayta Dioswan parëju camara cay pachatas, Asyagtas, chay lutan espiriticunatas, jinaman lapan ima-ayga cayagcunatas. Chaypita nä lapan imatas camarcur mas guepamanga quiquinmi

shamura cay pachaman Asyagpa munayninpita jorgamänanchipag. Payga pasay shumagmi vencisha Asyagcunataga. Jinarcurmi cananga nä quiquinpa munayninchru cayächimanchi. Chaura Tayta Diosga alicusa alim, Jesús chaynuy ruranganpa runanman muyuchimanganchipita” nira.

Chaura Pabloga cay carta isquirbiyta galayura cay nirmi:

Pablo pi cangantas reguechicur saludangan

¹ Noga Pabloga Dios munaptinmi Cristopa cachran rurag cä.

² Chaymi gamcuna Colosas marcachru Cristoman yupachicug-mayïcuna isquirbiyamü gamcuna Diospa raquishan, jinaman chaynuyla pay ningannuy cawagcunapag waugue Timoteowan. Dios Taytanchi cuyapälar imaygachrüsi yanapapäcushunqui, jinaman gasilata cawachipäcushunqui.

Diospita musyagcama capäcunaypag manacuyämi

³ Munayniyog Cristonchipa Dios Taytantam gamcunapag manacur chaynuyla “Gracias” nircayä.

⁴ Chaynuy nircayä Cristoman yupachicurcangayta, jinaman Diospa lapan raquishancunata cuyarcayangayta mayaräirmi.

⁵ Nätan chaynuy rurarcayanquiga, jana pachachru ali cawapäcunayta musyarmi. Chaypitaga musyarcayanqui razoncag ali willapata mayacurcangaypam.

⁶ Chay ali willapam gamcunamansi chrämusha cay pachachru waquin runacunamannuysi. Chay willapa ningannuymi cananga nä cawarcayanqui, nätan chay willapapitaga mas shumagmi nä musyarcayanquis. Chauraga mayacurangaypita-pacham musyacarcayanqui Dios cuyapälar yanaparcayäshungayta.

⁷ Cay razoncag willapapitaga uryag-mayïcuna cuyashä Epafras jutiyogsi yachrachipäcushuraymi. Payga gamcunata yanaparcayäshunqui Diospa ali servignin carmi.

⁸ Paymi willapapäcamara Diospa Espiritun yanapapäcushuptiqui cuyacugcama carcayangaypita.

⁹ Chaymi nogacunaga mayapäcungä junagpita-pacha, gamcunapag chaynuyla manacurcayä Tayta Diosta, ima-aygapitas alisca yachragman muyuchipäcushunaypag, nätan ali u lutan cangantas shumag tantiagman muyuchipäcushunaypag, jinaman ima rurapäcunayta Dios munayangantas shumag tantiapäcunaypag.

¹⁰ Manacurcayämi Munayniyog Diospa runannuy alipa ricachicuyar cawapäcunaypagsi, nätan ima-aygachrüsi pay munangannuy alilata rurapäcunaypagsi, jinaman waranpa waranpa Diospita shumag musyagman muyupäcunaypagsi.

¹¹ Jinamansi manacurcayätan Dios munayninwan alisca valorchapäcushunaypagsi. Chauraga ima-aygata cunchupäcursi mana cuyupacugmi, jinaman awantacugmi capäcunqui.

¹² Chaynuytag cushisha “Gracias” nicurcay Tayta Diosninchitas runanman nä muyurarcayächishuptiquiga. Chaymi cananga pay munangannuy cawar alisca alipag ricasha

carcayanqui.

¹³ Chaynuy cayanchi Tayta Dios Asyagpa munayninpita jorgamanganchipam, jinaman cuyashan Cristopa munayninman chruramanganchipam.

¹⁴ Paymi jucpa munayninpita jorgamasha canchi, jinaman yawarninta jichrar wanunganpam juchanchipitas perdonarayämanchi.

Cristom wanunganpa Dioswan amistächimanchi

¹⁵ Diosga mana ricapuy atipänam, nätan Jesusmi ichaga imanuy Dios cangantas musyachimanchi. Jesusga cayara mana imas camacaptilanmi, nätan cananga ima-aygatas munayninchrümi cayächin.

¹⁶ Diosga Cristopam ima-aygatas camara, jana pachachru munayniyog ángel cayagcunatas, cay pachachru munayniyog Asyag cayagcunatas ricapunatas mana ricapunatas reycunatas mandagcunatas. Lapan ima-aygatas camara Jesuspam, jinaman Jesuspag cananpagmi.

¹⁷ Cristoga cayara mana imas camacaptilanmi, jinaman Diosmi payta chrurasha munayninchru lapan ima-aygatas camangancunata cachinanpag.

¹⁸ Paymi Diosman yupachicug gotucagcunapa mandagninsi cayan. Paytan cawachin Diosman yupachicug runacunatas. Paymi wanushacunapitas naupata cawacämura, ima-aygatas munayninchru cachinanpag.

¹⁹ Chaura Diosga quiquin munarmi Jesusta chrurasha paynuy cananpag.

²⁰ Nätan cruzchru yawarninta jichrar wanunganpam, payga lapan raquicasha cayagcunata

Dioswan amistächisha ali cawapäcunanpag, jana pachachru cayagcunatas, cay pachachru cayagcunatas.

²¹ Chaynuymi Colosas marcachru Jesusman yupachicugcunatas amistararcayächishunqui. Unayga Tayta Diospita capäcuray raquicasham, jinaman lutan ruraylaman pinsiapäcurmi capäcuray paypa contrapartin.

²² Cananga quiquin Cristo cunchur wanungampam, Diospa naupanchru nä carcayanqui, Dioslapag cawag runa, mana juchaynag, pipitas mana juchachasha.

²³ Nätan chaynuy capäcunaypagga chaynuyla yupachicuyar imaysi capäcuy. Amam ali willapata mayacurcur shuyararcayangaypitaga maymansicuyupäcunquichu. Cay willapa musyachisham cayan mayag chayagchrüsi cay pachachru. Chay willapatam noga Pablosi willapacuyä.

Pacashanuysi cayag Cristopitam cananga nä musyarcayanqui

²⁴ Cananga cushicümi gamcuna raygo cunchuyangäpita. Diosman yupachicug gotucagcunaga Cristopa cuerpun nisham carcayan, nätan paycuna raygom Cristoga cunchura. Chaymi nogas cunchuyä gamcuna raygo.

²⁵ Jinaman Dios nimasha captinmi nogaga Diosman yupachicug gotucagcunapa servignin cayä. Chaynuytan juc casta carcayaptiquis, payga nirayäman Cristopita ali willapata musyachipäcunagpagsi.

²⁶ Nätan chay willapatam Diosga unay unaypitas runacunata mana musyachilar

cachira. Chaytam cananga raquisha runancunata nä musyarachin.

²⁷ Chay raquishancunatam cananga unaypita mana pisi musyangan alisca ali willapata musyarachin juc casta carcayaptinsi. Chaura pisi manam musyarachu Cristo gamcunawan cananta. Chaymi gamcunaga shuyarapäcunquiman mana mancharilar jana pachachru Dios chrasquipäcushunayta, jinaman Diospa acrashannuysi ali ruragman muyusha capäcunayta.

²⁸ Paypitam nogacunaga willaparcayag, shumag tantiarcur piñaparcayag, jinaman shumag yachrarayächigsi. Chaynuypa Cristowan cayag lapan runacunata, Diospa naupanman nä alila ruragman muyushata chrächipäcunäpag.

²⁹ Chaynuyman muyupäcunanpagmi Cristo valorchämaptin imanuypanuysi alisca uryayä.

2

¹ Nogaga musyapäcunaytam munayä gamcuna raygo alisca peliangäta. Chaynuymi rurayä Laodicea marcachru cayagcunapagsi, jinaman lapan mana reguercayämagcunapagsi.

² Nogaga chaynuy peliyä gamcuna cuyanacurcänaypagmi, valorchasha capäcunaypagmi, Dios mana pitas musyachingan willapapita alisca musyagmancama muyupäcunaypagmi. Nätan Dios mana pitas musyachinganga cayan Cristom.

³ Payga pacashatanuymi cayächin alisca ali yachraytas musyaytas, chaura paywan carga shu-

magmi tantiapäcunqui chay razoncag willapapita. Chayga mana imawansi tincuchiy atipänam.

⁴ Cayta nircayag ima-aygatas nircayäshuptilay “Razonchri” nir casquita mana chrasquicurcänaypagmi.

⁵ Nogaga gamcunapita caruchru cayarsi gamcunawan cayagnuymi cayä, nätan aliscam cushirayä ali cawarcayangayta, jinaman chaynuyla Cristoman yupachicurcangayta mayarur.

⁶ Chauraga Munayniyog Cristota chrasquicurarçayarga chaynuyla paywanga cawapäcuy.

⁷ Waranpa waranpa mas yupachicugman muyupäcuy, jinaman chay yachrachipäcungaynuycawagman muyupäcuy, juc jachra waranpa waranpa shumag sapichacugnuysi. Chaynuytag Diostas “Alisca gracias” nicurcay.

Casqui yachrachigcunatag pantacarärichishunquiman

⁸ Chauraga cuidacurcay, pisi casqui yachrachinganwantag, yanga rimaycunawantag, runacunapamandashancunawantag, runacunapamimas lutan ruraynincunawantag pantacaräriñquiman. Chaycunaga manam Cristopitachu aywamun.

⁹ Cristoga runa cayarsi Diospa-mayinmi cara. Chaymi payga cayan Dios quiquin.

¹⁰ Chaymi Cristoga cayan lapan munayniyog angelcunapas, munayniyog Asyagcunapas mas mandagnin. Nätan gamcunataga Cristowan capäcungaypam alisca alipag Diosga riarçayäshunqui.

¹¹ Chaura gamcunataga Cristom muyurarçayächishunqui Diospa runanman jucha

ruraylapita jorgapäcushungaypa, manam Israel castacunatanuysi aychaycunachru señalacuypachu.

¹² Chaura nä Cristowan cawayta galayusha carcayarga gamcunaga carcayanqui Cristowan parëju enterrashanuymi juchäcuypagga, jinaman carcayanquis Jesuswan parëju cawacämushanuytan. Chaynuygga carcayanqui Jesusta cawacächimug Munayniyog Diosman yupachicusha capäcurmi.

¹³ Gamcuna unayga capäcuray juc wanushanuymi Diospagga. Nätan chaynuygga capäcuray juchala rurag capäcurmi, jinaman mana señalächicusha capäcurmi. Nätan Diosga chaynuytam cananga nä Cristotawan parëjuta cawarcayächishunqui, lapan juchaycunata perdonarcu.

¹⁴ Chaura Cristoga cruzchru wanur noganchipa contranchi isquirbisha cayagcunatam manacagman chrurasha.

¹⁵ Chaynuypam Cristoga yalisha chay juchachämagninchi munayniyog Asyagtas, jinaman chay Asyagpa lutan espirituncunatas. Jinarcuymi chay yalinganta musyachisha pitas maytas.

¹⁶ Chaura Diospita nä alipag ricasha carcayarga, ama chay micapäcungaypita, upyapäcungaypita, fiestata rurapäcuptin mana cäsüpäcungaypita, llullu quillachru, u jamana junagchru imas rurapäcungaypita, lutan rimagcunata cäsüpäcuychu.

¹⁷ Chay nircayangancuna ruray unayga välıram Cristo aywamunanpita tantiachimagninchi car,

nätan cananga Cristo nä aywamusha captinmi chaycunaga nä mana välinchu.

¹⁸ Chauraga pantacarärichishunquiman chay Diosta servigtucugcunatag, angelcunata alawagcunatag, “Diosmi cayta ricarachiman” nigcunatag, yanga yachraytucug olgotucugcunatag. Paycuna chaynuy rurapäcun quiquin yarpaylanpitam.

¹⁹ Chaymi paycunaga mandag Cristota mana cäsucurcanchu. Nätan Cristoga cuerpuñuysi cayag payman yupachicugcunataga Dios munangannuymi yanapayämanchi, waranpa waranpa wiñachignuysi ali yachragman muyunanchipag, jinaman mogo mogo tincuchishanuysi juc runanuylata cawananchipag.

²⁰ Chaura gamcunaga Cristowan nä capäcurga wanushanuymi carcayanqui chay runacunapa mandashancuna cäsucuypagga. Chauraga “Wacta u cayta ruray” nipäcushuptiquis ama rurapäcuychu chaycunataga.

²¹ Chay runacunaga cay nipäcunmi: “Ama tupaychu chaycunata, ama micuychu caycunata, ni ama yataypischu waccunata” nipäcunmi.

²² Chay mandashacunaga ushacaymanmi aywarunga, runacunala yachrachingan car.

²³ Razonpas chay ruraycunaga ali niragmi cayan “Wacta rurashun, u cayta rurashun” jinaman “Cuerpunchita amachäshun” nipäcungan. Nätan chaycunaga manam illacächinchu runachru chay lutan ruray munayaycunataga.

Caynuy cawapäcuy cay pachachru

1 Gamcunaga Cristowan carmi nä cawacämushanuy cawarcayanqui mushog cawaychru. Chauraga Dios ningannuy cawapäcuy, nätan Cristoga Diospa derëchanchru tayarmi mandagcunapa mas mandagnin cayan.

2 Cay pachachru runacunanuyla cawaytaga ama munapäcuychu, antis cawapäcuyga Dios munangannuy.

3 Gamcunaga wanushanuymi carcayanqui lutan ruraycunapag, nätan Diospa naupanchru Cristowan cawarcayangaytaga manam tantiapäcunchu cay pachachru runacuna.

4 Noganchitaga Cristom cawayächimanchi nä runa ricay, nätan pay cay pachaman cutiramuptinga, paywan cayanganchita, jinaman alila ruragman muyusha cayanganchita lapan runacunam ricapamäshun.

5 Chauraga gamcunachru cay lutan munaycunata illacächipäcuy: warmin warmin olgon olgon cawayta, imas lutan ganra rurayta, lutan cawayta, lutan munayta. Jinaman imatas charayar masta munagcunaga, Diosman yupachicunan trucam chay chararcayangalanman yupachicurcayan.

6 Chaynuy rurapäcunganpita Diosga alisca juyupam cunchuchinga chay mana cäsucguncunata.

7 Unayga gamcunas chay lutancunata rurayarmi cawapäcuray.

8 Nätan ama caycunas cachunchu gamcunachru: Piñashala cayay, piñäcurur imatas lutanta rurayay, pipagsi lutanta pinsiy, pipagsi lutanta rimayay, jinaman ganra rimayaycunas.

⁹ Ni amatag casquipänacurcaypishchu jucniquis jucniquis, nä lutan ruraypita yargorarcayarga.

¹⁰ Antis gamcunaga mushog runa carmi waranpa waranpa camapäcushungay Diospita yachracur, pay yupayman nä muyurcayanqui.

¹¹ Chaymi cananga manacagman muyurun griego caysi Israel casta caysi, señalächicusha caysi mana señalächicusha caysi, ‘Bárbaro’ ningan manacagpag ricasha runa caysi, ‘Escista’ ningan lutan runa caysi, rantisha runa caysi mana rantisha runa caysi, antis imapitas masga väliyan Munayniyog Cristo lapan yupachicug runancunawan cayanganmi.

¹² Chauragar nä Diospa acrashan, paypa raquishan, jinaman cuyashan carcayarga, caynuy capäcuy; cuyapäcucgama, ali shongocama, mana alitucucgama, manshucama, jinaman awantacucgama.

¹³ Jucniquis jucniquis awantänacurcay, perdonänacurcay, imata ninacurursi Cristo perdonapäcushungaynuy perdonapäcuy.

¹⁴ Lapan chaycunapitas masga cuyanacurcay. Chaynuy pam lapanchis juc runanuyla ali cawanchi.

¹⁵ Cristo nä ali cawarcayächishuptiquiga, chaynuyla cawapäcuy. Payga acrapäcushuray juc runanuyla cawapäcunaypagmi, jinaman “Imapitas gracias” nicurcänaypagmi.

¹⁶ Chaynuytag Cristopa willapan ningannuy cawapäcuy, jinaman yachrachinacurcay, piñapänacurcay jucniquis jucniquis shumag tantiarcur. Jinaman Munayniyog Diosta, cushisha cantapapäcuy Salmoscunawan

hinnucunawan jinaman paypa waquin cantacuna cayagwansi.

17 Chaynuytag lapan ima-aygata rurarsi, jinaman rimarsi, rurapäcuy Munayniyog Jesús nipäcushungaynuy, jinaman Tayta Diosta “Gracias” nicurcayar.

Jesushman yupachicugcuna caynuy cawapäcuy

18 Gowayog warmicuna, gowaycunata cäsucurcay, Diosga chaynuy cäsucurcänaytam munan.

19 Chaynuytag warmiyog olgocunas warmiquicunata cuyapäcuy. Ama lutanpa ricapäcuychu.

20 Churicagcunas, taytaycunata mamaycunata ima-aygachrüsi lapanchru cäsucurcay. Chaynuy rurapäcunayta aliscam munan Munayniyog Diosga.

21 Taytacagcuna, mamacagcuna, ama wamraycunata yanga ashipapäcuychu piñäcunanpag. Chaynuypaga lutanmanmi muyurärichinqui.

22 Chaynuytag rantisha runacunas, rantishungay runata lapanchru cäsucurcay. Amam rir-cararcayäshuptilayga imatas alisca ruragtucurcanquichu, alipag ricachicurcänay raygolaga, antis rurapäcuyga imatas lapan shongoypa Munayniyog Diosta manchacur.

23 Nätan imatas rurarga rurapäcuy cushisha lapan shongoypa, Munayniyog Diospagnuy, ama runacunapagnuyлага.

24 Musyapäcungaynuysi chaynuy rurapäcuptiquiga Munayniyog Dios “Goshaymi”

ninganta chrasquipäcunquim. Gamcunaga Munayniyog Jesucristotam servircayanqui.

²⁵ Nätan lutan ruragcunataga Diosga cunchuchingam. Chaynuy ruragtaga pitas Diosga mana cuyapälarmi manyalapita cunchuchinga.

4

¹ Gamcunas runawan servichicugcuna, runaycunata alipa ricapäcuy, jinaman gopäcunaycagta gopäcuy. Gamcunapas munayniyogniquicuna jana pachachrümi cayan, imanuy rurapäcungaypitas taripapäcushunaypag.

² Chauraga chaynuyla manacurcayay Diosnin-chita, jinaman mayag mayagla capäcuy, imayürasi “Gracias” nicurcayar.

³ Nätan nogacunapagsi manacurcay imanuy-lapas Cristopita mana unay musyapäcunganta willapacurcänäpag. Chaynuy willapacungäpitan canansi cay carcelchru cayä.

⁴ Chaynuytag manacurcay aygas tantiacuylata rimapäcunäpag.

⁵ Chaynuytag shumag tantiarcur imatas rurapäcuy imatas rimapäcuy Diosta mana chrasquicusha runacunawan carcayarga, nätan imayüra aygayüras timpuycunata mana usuchilar ali cawapäcuy, jinaman yanapapäcuy.

⁶ Nätan rimarga rimapäcuy shumagta, aygas mayacuylata, jinaman tapucurcäshuptiquis yachrapäcunquimanmi imanuypani nitytas.

Cay carta rurayta ushanäpag caylata niyärishay

7 Nätan imanuy cayangätas, jinaman ima rurayangätas, cuyashä Tiquicom musyachipäcushunqui. Payga chaynuy alilam Diosta servin, nätan payga cayan Munayniyog Diospita willapacug-mayimi.

8 Chaymi gamcunaman cachrayämü, imanuy capäcungätas musyachipäcushunaypag, jinaman calpanchächipäcushunaypag.

9 Paywanmi cachrayämü Onesimotas. Paysi cuyashämi, jinaman Dios ningannuyla cawagmi. Payga marca-mayiquicunam. Paycunam caychru ima rurarcayangätas musyachipäcushunqui.

10 Chaynuytan cay carcelchru cayag mayi Aristarcosi apar cayächimushunqui salüduta, jinaman Bernabëpa primun Marcossi. Paypitaga nämi ichiclata musyarcayächig, gamcunaman nä chrämuptin alipa chrasquipäcuy.

11 Chaynuytan salüduta apar cayächimushunqui Jesús nipäcungan Justosi. Paycunalam Israel castapitaga yanapapäcaman Diospa munayninman yaycuypita willapacupti. Paycunalam nogataga cushicachiman.

12 Chaynuytan apar cayächimushunqui salüduta Epafrassi. Paysi cayan marca-mayiquicunam, jinaman Cristopa uryagninmi. Payga imaysi chaynuylam Diosta alisca manacuyan gamcunapag, mana ima juchamansi ishquilar ali capäcunaypag, jinaman ima-aygachrüsi Diosninchi munangannuyla rurapäcunaypag.

13 Nogaga shumagmi musyayä Epafras gamcunapita imayüra aygayüras “¿Imanuyrag carcayan?” nir yarpararcayäshungayta. Chaynuylam payga yarparayan Laodicea marcachru cayagcunatas,

jinaman Hierápolis marcachru cayagcunatas.

¹⁴ Chaynuytan cuyashä jampicug Lucassi, jinaman Demassi aparçayächimushunqui salüduta.

¹⁵ Chaynuytag nogapitas saludayulay Laodiceachru Jesusman yupachicug-mayinchicunata, Ninfata, jinaman wayinchru Diosman yupachicug gotucagcunata.

¹⁶ Cay apayächimungä cartata leyircurga apachipäcuy Laodiceachru cayagcunamansi leyipäcunanpag. Nätan Laodiceaman apachingä cartata gamcunaman apachipäcamuptin, gamcunas leyipäcuy.

¹⁷ Nätan Arquipota cay niyäriy: “Munayniyog Dios servigninpag chrurarayäshuptiquiga, pay ningancunata mana gongalar ruray” niyärilay.

¹⁸ Noga Pablom cay ushanantaga maquiwan isquirbiyämü chay tapucurçayäshungaypita. Amanar gongapäcamaychu cay carcelchru cayangäta. Diosninchi cuyapälar ima-aygachrüsi yanapapäcushunqui. Chaynuy cachun.

Tayta Diospa Guepacag Testamentun
New Testament in Quechua, North Junín
(PE:qvn:Quechua, North Junín)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, North Junín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, North Junín [qvn], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, North Junín

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

8667dc3d-18ff-5da1-ad36-98b8aa27b818